

Лату Максим Николаевич

ОСОБЕННОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОДНОКОМПОНЕНТНЫХ И МНОГОКОМПОНЕНТНЫХ ТЕРМИНОВ

В работе рассматриваются некоторые особенности возникновения и функционирования однокомпонентных и многокомпонентных терминологических единиц. Анализируются существующие различия между однокомпонентными и многокомпонентными терминами. Обосновываются сложившиеся тенденции в процентном соотношении между терминами с разным количеством компонентов как отражение преемственности и организации научного знания. Описываются возможные причины роста числа терминов, структура которых насчитывает два и более компонента, а также увеличения разрыва в соотношении однокомпонентных и многокомпонентных терминов в составе современных терминологий. Раскрывается понятие стазиса и его роль в формировании порога роста числа компонентов термина. Анализируется связь между типом вербализуемого научного понятия и количеством компонентов термина.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/27.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 1 (43): в 2-х ч. Ч. I. С. 104-108. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

с другой. Всё это, а также особенности функционирования предельной оценки на шкале, выражающиеся в почти полном отсутствии градационных возможностей, являются предпосылками для рассмотрения предельной оценки в качестве отдельной функционально-семантической категории.

Список литературы

1. **Вольф Е. М.** Функциональная семантика оценки. М.: Едиториал УРСС, 2002. 280 с.
2. **Клековкина М. В., Котельников Е. В.** Метод автоматической классификации текстов по тональности, основанный на словаре эмоциональной лексики // Электронные библиотеки: перспективные методы и технологии, электронные коллекции (RCDL-2012): труды XIV Всероссийской научной конференции (Переславль-Залесский, 15-18 октября 2012 г.). Переславль-Залесский: Изд-во «Университет города Переславль», 2012. С. 118-123.
3. **Маркелова Т. В.** Прагматика и семантика средств выражения оценки в русском языке: монография. М.: МГУП имени Ивана Фёдорова, 2013. 300 с.
4. **Ayckbourn A.** Way Upstream: A Play. London: Samuel French, 1983. 95 p.
5. **Bradbury M.** Love on a Gunboat // The After Dinner Game. London: Arrow Books, 1982. P. 79-132.
6. **Bradbury M.** Standing in for Henry // The After Dinner Game. London: Arrow Books, 1982. P. 133-176.
7. **Longman Dictionary of Contemporary English.** Third Edition. Pearson, 2000.
8. **Priestley J. B.** Dangerous Corner. London: Heinemann, 1932. 85 p.
9. **Priestley J. B.** Music at Night // Four Plays. London: Heinemann, 1944. P. 1-58.

MARGINAL VALUATION AND ITS FUNCTIONAL AND SEMANTIC CONTENT

Koshman Yuliya Ivanovna

*Moscow State Pedagogical University
juliakoshman@hotmail.com*

The article introduces conceptions of marginal and non-marginal valuations oppositional represented at the evaluative scale, provides a comparative analysis of their functional and semantic features. Relying on the conducted analysis the author distinguishes theoretical backgrounds for considering marginal valuation as a separate functional-semantic category.

Key words and phrases: evaluative scale; marginal valuation; non-marginal valuation; gradation; non-discreteness; quantitative uncertainty.

УДК 81'373.46

Филологические науки

В работе рассматриваются некоторые особенности возникновения и функционирования однокомпонентных и многокомпонентных терминологических единиц. Анализируются существующие различия между однокомпонентными и многокомпонентными терминами. Обосновываются сложившиеся тенденции в процентном соотношении между терминами с разным количеством компонентов как отражение преемственности и организации научного знания. Описываются возможные причины роста числа терминов, структура которых насчитывает два и более компонента, а также увеличения разрыва в соотношении однокомпонентных и многокомпонентных терминов в составе современных терминологий. Раскрывается понятие стазиса и его роль в формировании порога роста числа компонентов термина. Анализируется связь между типом вербализуемого научного понятия и количеством компонентов термина.

Ключевые слова и фразы: терминология; однокомпонентный термин; многокомпонентный термин; терминологический элемент; структура; типология; номинация.

Лату Максим Николаевич, к. филол. н., доцент

*Пятигорский государственный лингвистический университет
Laatuu@yandex.ru*

**ОСОБЕННОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ
ОДНОКОМПОНЕНТНЫХ И МНОГОКОМПОНЕНТНЫХ ТЕРМИНОВ®**

Публикация выполнена в рамках проектов «Комплексное когнитивное исследование особенностей номинации терминов приоритетных направлений развития научно-технического комплекса РФ» по гранту Президента Российской Федерации (договор № 14.Z56.14.4389-МК от 03.02.2014); «Когниолингвистическое и лексикографическое моделирование фрагментов прикладной и фундаментальной научной картины мира (русский и английский языки)» по государственному заданию Министерства образования и науки РФ на 2014-2016 гг.

Тезис о том, что в составе терминологии термины могут различаться по количеству компонентов, – это очевидный и общепризнанный факт, что неоднократно подчеркивалось во многих работах, где предпринималась

попытка дать термину дефиницию: «специальное слово (или словосочетание), принятое в профессиональной деятельности и употребляющееся в особых условиях...» [5, с. 14]; «особое слово или словосочетание, номинирующее понятие определенной области знания или деятельности» [2, с. 12] и др. При этом сегодня синтаксический и морфолого-синтаксический способы терминообразования признаются весьма продуктивными, а удельный вес терминов-словосочетаний в составе терминологий достаточно велик. Структура агглютированных, цепочных, сложных, сложнопроизводных и некоторых других выделяемых типов терминов также предполагает наличие нескольких компонентов [1].

Различия между однокомпонентными и многокомпонентными терминами проявляются в ряде особенностей. Однокомпонентные термины состоят из одного терминоэлемента, структура же многокомпонентных терминов членима на составляющие и включает основообразующий и классифицирующий терминоэлементы. Основообразующий терминоэлемент при этом репрезентирует ядерную область семантики термина, тогда как классифицирующий – периферийную. Достаточно часто в составе многокомпонентного термина как в качестве основообразующего, так и классифицирующего терминоэлемента могут выступать однокомпонентные термины данной терминосистемы, например **пакетная коммутация, формат файла, текстовый процессор** и др., где терминоэлементы **пакет, коммутация, файл, процессор** функционируют в качестве отдельных терминов в рамках терминологии информационных технологий. При этом и основообразующий, и классифицирующий терминоэлементы могут быть сложными по своей структуре и быть выражены многокомпонентными терминами данной терминосистемы, например **инструментальное программное обеспечение**, где сложным основообразующим терминоэлементом является **программное обеспечение**, тогда как классифицирующим выступает терминоэлемент *инструментальный*; в составе термина **ядро операционной системы** основообразующим терминоэлементом является *ядро*, тогда как классифицирующим выступает системный термин **операционная система**, который также является основообразующим для целой группы терминов, репрезентирующих видовые понятия, например **сетевая операционная система** и др.

Сравнительно-сопоставительный анализ процентного соотношения количества компонентов терминов разных терминологий позволяет выявить некоторые интересные закономерности. Процентное соотношение терминов по количеству компонентов в терминологии информационных технологий, военного дела и нанотехнологий в целом совпадает и подтверждает общую тенденцию. Необходимо отметить небольшой перевес числа многокомпонентных терминов у молодых терминологий, таких как нанотехнологии, возникающих на стыке существующих наук, что отчасти обусловлено тем, что корпус однокомпонентных терминов заимствован из других областей научного знания, послуживших фундаментом для их становления, например **хиральность, фуллерен** и др.

Так, в терминологии информационных технологий количество однокомпонентных терминов составляет 18,8%, двухкомпонентных – 46,5%, трехкомпонентных – 22,5%, четырехкомпонентных – 5,9%, пятикомпонентных – 2,6%, шестикомпонентных – 0,9%, восьмикомпонентных – 0,01%.

В терминологии нанотехнологий процентное соотношение распределено следующим образом: однокомпонентных – 18,9%, двухкомпонентных – 25%, трехкомпонентных – 24,2%, четырехкомпонентных – 13,1%, пятикомпонентных – 3%, шестикомпонентных – 1%, восьмикомпонентных – 0,01% [3].

Примечательно, что как однокомпонентные, так и многокомпонентные термины были представлены на ранних этапах развития отдельных фрагментов научного знания. При этом весьма очевидно, что однокомпонентные термины предшествовали терминам с большим количеством компонентов. В этой связи также следует отметить некоторую общую тенденцию к увеличению числа компонентов у терминов на настоящем этапе развития терминологий, как молодых, так и имеющих значительный возраст. Так, например, отмечается появление и рост числа терминологических единиц, в составе которых насчитывается три, четыре, пять и более компонентов, а также увеличение разрыва в соотношении однокомпонентных и многокомпонентных терминов.

Данный факт обусловлен целым рядом причин. Не вызывает сомнений, что одним из немаловажных факторов, оказывающих влияние на рост числа компонентов в структуре термина, является развитие и усложнение структуры научного знания в разных областях. Так, при изучении военно-исторической терминологии было отмечено, что активный прирост числа аббревиатур связан именно с началом XX века, что напрямую связано с появлением многокомпонентных терминов с количеством терминоэлементов больше двух. Одновременно с этим примечательно, что среди терминов-архаизмов и терминов-историзмов едва ли можно встретить термины с количеством три и более компонентов в период до начала XX века. Для военной терминологии это, в первую очередь, связано с появлением большого количества новых видов вооружений, их серийного производства.

В силу ряда причин количество компонентов термина может сокращаться. В частности, это может быть связано с историческими изменениями на языковом уровне. Так, например, как полагают некоторые исследователи, один из основных терминов астрономии – **звезда** этимологически представляет собой сложное слово из двух корней со значениями «свет» и «стоять» [6]. Термин **планета** восходит к греческому *asteres planetai* – «блуждающая звезда», где основообразующий терминоэлемент был утрачен. В силу того, что заимствованный сложный термин является немотивированным, он также может рассматриваться как однокомпонентный, например **интерфейс**.

Таким образом, причина роста числа многокомпонентных терминов представляется весьма интересной. С одной стороны, появление многокомпонентных терминов связано с потребностью отразить в их внутренней форме несколько признаков, например **боевой корабль прибрежной зоны, полторакорпусная подводная лодка, протокол доступа к беспроводным приложениям, энергозависимое запоминающее**

устройство, программа тестирования и диагностики, пространственно-временная база данных, магнитоэлектронное запоминающее устройство и др. Эта особенность наиболее ярко выражена у предтерминов – особой группы единиц специализированной лексики, используемых в роли терминов для называния новых понятий, в качестве которых могут выступать описательный оборот, сочинительное словосочетание, сочетание, содержащее причастный или деепричастный оборот, что удовлетворяет потребность наиболее полно и точно отразить во внутренней форме термина границы вербализуемого понятия.

С другой стороны, еще большей значимостью в контексте данного вопроса обладает основополагающая характеристика термина – системность. Потребность отразить во внутренней форме термина взаимосвязь с другими понятиями области знания, к которой он принадлежит, способствует образованию многокомпонентных терминов, где основообразующий или классифицирующий терминологический элемент выражен однокомпонентным или многокомпонентным термином данной терминосистемы, например **авиация морской пехоты, ударный авианосец с ядерной энергетической установкой, однопользовательская многозадачная операционная система, коммутируемая локальная сеть** и др. Тем самым структура многокомпонентного термина отражает внутрисистемные связи с гиперонимом и другими смежными понятиями в данной области знания посредством системных терминологических элементов. Так, очевидно, что понятие, вербализуемое термином **коммутируемая локальная сеть**, напрямую соотносится с понятиями **локальная сеть** и **коммутиация** сферы информационных технологий и т.д.

Таким образом, увеличение числа компонентов терминологических единиц является естественным процессом, отчасти определяемым вышеуказанными факторами. При этом с расширением научного знания в какой-либо области удельный вес терминов с все большим количеством компонентов должен только увеличиваться. Однако в действительности этого не происходит. Процентное соотношение терминов с разным количеством компонентов убедительно показывает преимущественное большинство двухкомпонентных терминов, после чего числовые показатели терминов с большим количеством компонентов начинают достаточно резко снижаться. В чем же заключается возможная причина формирования такого порога роста числа компонентов термина? По-видимому, в данном случае в языке действует модель, во многом схожая с понятием стазиса применительно к эволюции видов в естественных науках, под которым понимается контрбаланс векторов движущего отбора [4], иными словами, вектор одного прогрессивного развития уравновешивается под влиянием другого вектора, действующего в противоположном направлении. В сложившейся ситуации данным фактором, имеющим обратный вектор и оказывающим непосредственное воздействие на количество компонентов и тормозящим их увеличение, выступает одно из требований, предъявляемых термину, – стремление к краткости. Терминоведами часто отмечается, что термин должен быть кратким, в связи с чем рекомендуется сокращать термины-словосочетания до сложных терминов или блендов там, где это возможно, например **броневая защита** до **бронезащита** и др. Стазис может существовать до того момента, пока что-то не нарушит контрбаланс действия разнонаправленных сил. Так происходит, либо когда один из векторов перестает уравновешивать действия другого, либо появляется новый вектор, которым в биологии зачастую выступает антропогенный фактор. Применимо к данной ситуации фактором, до некоторой степени смягчающим требование к краткости, выступает возможность использования аббревиатур, блендов и др. в качестве дублетов сложных терминов, что, конечно же, способствует увеличению числа многокомпонентных терминов, в том числе тех, в состав которых входят аббревиатуры, например термины информационных технологий – **однозадачная ОС, СОМ-порт, протокол TCP IP, реляционная СУБД**; военные термины – **ПТРК Хризантема-С, БМД** и др. Последнее также создает возможность появления многокомпонентных терминов с шестью и более компонентами, например **ОРСУБД – объектно-реляционная система управления базами данных** и др. Заметим, что для отдельных наук стремление к краткости оказывается непреодолимым, вследствие чего возникают так называемые агглютинированные термины, например в химии – **хлордифторметан, хлордекарбокислирование** и др.

Стремление к краткости реализуется и на дискурсивном уровне, когда происходит опущение основообразующего терминологического элемента в тексте сообщения, например вместо РСЗО «Град» может использоваться только классифицирующий терминологический элемент, представляющий собой кодовое слово «Град», использование вместо термина-словосочетания «сверхновая звезда» его классифицирующего терминологического элемента «сверхновая» в качестве самостоятельного однокомпонентного термина.

По-видимому, стремление к краткости может также способствовать появлению и функционированию в языке профессионализмов (профессиональных жаргонизмов), которые по своей природе вторичны по отношению к терминам, например **кастрюля** вместо **синхрофазотрон**, **оперативка** вместо **оперативная память**, **мать** вместо **материнская плата**, **железо** вместо **аппаратное обеспечение**, **софт** вместо **программное обеспечение** (заимствование из английского классифицирующего компонента термина *software*), **ведро** вместо **видеокарта**, **сидюк** вместо **устройство для чтения компакт-дисков**, **болванка** вместо **компакт-диск**, **писюк** вместо **персональный компьютер** и др. Из данных примеров видно, что в отличие от терминологической лексики у профессионального жаргона отсутствует воздействие фактора системности, равно как и потребность в отражении разных признаков понятия, признаваемых салиентными, во внутренней форме языкового знака, в связи с чем они преимущественно однокомпонентные. Данный факт также подтверждается отсутствием у профессионализмов продуктивных и системных элементов, продуктивных областей заимствования терминологических элементов и др. Стоит обратить внимание, что намного чаще встречается соответствие многокомпонентный термин – однокомпонентный профессионализм,

а не наоборот. Функционирование профессионализмов достаточно хорошо иллюстрирует нарушение баланса в сторону однокомпонентности структуры языкового знака, где отсутствует действие разнонаправленных векторов. Таким образом, существующий баланс уравнивающих друг друга разнонаправленных сил достаточно ясно объясняет сложившееся процентное соотношение и некоторые динамические процессы и изменения в терминологических системах.

Таким образом, как убедительно показывает статистика, примечательным является тот факт, что количество многокомпонентных терминов значительно превышает число однокомпонентных. При этом наибольший процент терминов в составе рассматриваемых терминологий составляют именно двухкомпонентные (бинарные) термины. На втором месте по количеству компонентов находятся трехкомпонентные термины. При этом количество трехкомпонентных терминов немногим превышает количество однокомпонентных терминов. Далее наблюдается резкое уменьшение количества терминов по мере увеличения числа компонентов.

Здесь также необходимо отметить два значимых момента. По мере увеличения количества компонентов в составе термина или в качестве дублета все чаще начинают использоваться аббревиатуры. Например, **СОМ-порт, однозадачная ОС, РОНМELFS (Parallel Optimized Host Message Exchange Layered File System – кэш-согласованная распределенная файловая система**, разработанная Е. Поляковым). Данный факт напрямую связан с удобством их использования. С другой стороны, при изучении терминологий, где высок удельный вес номенов, учет последних может привести к значительному росту числа терминов с количеством компонентов больше двух.

В отличие от однокомпонентных многокомпонентные термины разных терминологий отличаются большим разнообразием особенностей номинации. Например, одной из отличительных черт многокомпонентных терминов терминологии информационных технологий является использование аббревиатур в составе сложного термина в качестве терминологического элемента, например **USB-порт, СОМ-порт, MAC-адрес** и др. Многокомпонентные видовые термины могут образовывать фактические терминологические оппозиции на основе признаков, содержащихся в их внутренней форме, например **верхний адрес программы и нижний адрес программы**, тогда как для однокомпонентных таковые не были выявлены. Метафоризация и аффиксация в большей степени характерны для образования однокомпонентных терминов, тогда как для многокомпонентных продуктивным является образование терминологических словосочетаний.

Представляется весьма сложным найти ответ на вопрос: при каких условиях и особенностях номинируемого понятия выбор делается в пользу однокомпонентного, а когда – многокомпонентного термина. Вполне возможно, однозначного ответа и не существует. Однако можно говорить о некоторой закономерности, когда однокомпонентным термином вербализуется принципиально новое понятие, напрямую не выводимое из предыдущего знания в данной области. Многокомпонентные термины при этом в большей степени репрезентируют понятия о разновидностях элементов уже существующего научного знания. Здесь можно выявить исключения (например, **операционная система** в терминологии информационных технологий; **пульсар**, представляющий собой один из видов **нейтронной звезды**). Но в целом общая закономерность указывает на то, что родовые понятия передаются терминами с меньшим количеством терминологических элементов, чем видовые. Количество терминологических элементов также увеличивается с уменьшением объема понятия. Например, термины **журналирование, журнализация изменений, журнализация изменений проекта**, вербализующие понятия о процессах в терминологии информационных технологий.

Неверно было бы полагать, что термины, репрезентирующие такие категории ментальных конструктов, как процесс, характеристика и деятель, по своей структуре однокомпонентные. Такие термины, как **огневая мощь, капитан второго ранга, целостность информации, процессорное время, скорость передачи битов, индекс технологического прогресса (ИТП), автосогласование, коммутация каналов, монтирование файловых систем, интернет-провайдер** и др., являются двух- и трехкомпонентными по своей структуре. При этом их процентное соотношение в рамках каждой категории конструкта в целом отражает общие тенденции для рассматриваемых терминологий, где наибольшее количество составляют именно однокомпонентные и двухкомпонентные термины. Трехкомпонентных, тем не менее, существенно меньше. Отметим также отсутствие терминов с количеством компонентов больше четырех, в связи с чем наблюдается уменьшение числа аббревиатур. Таким образом, можно заключить, что для данных категорий ментальных конструктов тенденция к усложнению структуры не столь ярко выражена, хотя, безусловно, имеет место быть.

Список литературы

1. **Гринев-Гриневиц С. В.** Терминоведение. М., 2008. 304 с.
2. **Ивина Л. В.** Лингвокогнитивные основы анализа отраслевых терминосистем (на примере англоязычной терминологии венчурного финансирования). М.: Академический проект, 2003. 302 с.
3. **Раздубев А. В.** Современный английский подязык нанотехнологий: структурно-семантическая, когнитивно-фреймовая и лексикографическая модели: автореф. дис. ... к. филол. н. Пятигорск, 2013. 36 с.
4. **Северцов А. С.** О причинах эволюционного стагнуса // Зоологический журнал. 2004. Т. 38. № 8. С. 927-935.
5. **Суперанская А. В.** Общая терминология. Вопросы теории. М.: Наука, 2003. 246 с.
6. **Этимологический словарь современного русского языка:** в 2-х т. / сост. А. К. Шапошников. М.: Флинта; Наука, 2010. Т. 1. 584 с.

FEATURES OF ORIGIN AND FUNCTIONING OF ONE-COMPONENT AND MULTI-COMPONENT TERMS

Latu Maksim Nikolaevich, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Pyatigorsk State Linguistic University
Laatuu@yandex.ru

The paper discusses some features of the origin and functioning of one- and multi-component terminological units. The differences existing between single-component and multi-component terms are analyzed. The current trends in the percentage between the terms with different number of components as the representation of continuity and organization of scientific knowledge are substantiated. The article describes the possible reasons of increase in the number of terms, the structure of which consists of two or more components, as well as the widening of a gap in the correlation of one-component and multi-component terms as part of modern terminologies. The notion of stasis and its role in the formation of the boundary of increase in the number of term components is revealed. The correlation between the type of a verbalized scientific notion and the number of term components is analyzed.

Key words and phrases: terminology; one-component term; multi-component term; term-element; structure; typology; nomination.

УДК 81'1

Филологические науки

Автор статьи фокусирует внимание на разнородности употребления понятия и слова «диффузность» в лингвистической научной среде. В представлении автора статьи компрессивная природа ментального и языкового конструирования действительности является собой глубинную предпосылку названного феномена. Особенности проявления идеи диффузности в лингвистическом научном дискурсе обусловлены размытостью семантического контура, широкозначностью, объемностью, многоаспектностью и эклектичностью данного феномена.

Ключевые слова и фразы: диффузность; диффузия; диффузный; компрессивный; приблизительность; облачная семантика; размытость; многомерность; синергетичность слова.

Леонтьева Алесья Вячеславовна, к. филол. н.

Московский государственный областной гуманитарный институт
lealesya1979@yandex.ru

ИДЕЯ ДИФфуЗНОСТИ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ НАУЧНОЙ СРЕДЕ[©]

Идея диффузности в сфере лингвистики представлена целым рядом понятий, зачастую схожих, но не имеющих между собой знака равенства, обнаруживая, тем самым, не только разрозненность уровня понимания данного феномена, но и его объемность. Как уже подчеркивалось нами в ранее опубликованных работах [13], мы считаем данный феномен сложным и многогранным, требующим рассмотрения не только в узком, но и в широком смысле. Отчасти названная разрозненность уровней понимания данного явления и оперирования непосредственно данным словом и его производными в разном ключе в сфере лингвистических исследований обусловлена именно его многогранностью. Следует заметить, что мы не ставим знака равенства в существенных вариациях и смыслах между употреблениями слов «диффузность» и «диффузия» в лингвистической научной среде. Разграничение данных понятий в рамках изучения феномена диффузности подлежит дополнительному рассмотрению и является темой отдельной статьи.

Встречающееся в научных исследованиях в рамках лингвистики понятие «диффузность» обнаруживает разнородное употребление в плане семантики слова. Далее продемонстрируем ряд примеров, имея своей целью интерпретировать разные варианты употребления слова «диффузность» и вскрыть различные предпосылки феномена диффузности.

В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» зафиксированы два основных значения термина «синкретизм». Вторым значением названного термина является: «совмещение (синтез) дифференциальных структурных и семантических признаков единиц языка (некоторых разрядов слов, значений, предложений, членов предложений и др.), противопоставленных друг другу в системе языка и связанных явлениями переходности. Это разного рода гибридные (контаминационные, промежуточные, *диффузные образования*)» [1, с. 446]. В данном толковании производное слова «диффузность» – прилагательное «диффузный» несет значение **«смешанный, синтезированный, разнородный»**.

В монографии В. Г. Борботько находим следующие употребления анализируемого слова:

1) «Обычно слова, пришедшие к нам из иностранного языка, воспринимаются вначале как символы с *диффузным содержанием*, как некие виртуальные емкости, подлежащие осмыслению и заполнению» [4, с. 236]. В данном случае искомое слово по значению синонимично словам: **«неясный, расплывчатый, не до конца осмысленный»**.

2) «Сами того не замечая, мы оперируем множеством символов, имеющих *диффузную, “облачную” семантику*, не заботясь о точности и однозначности» [Там же, с. 234-235]. В данном примере «диффузный» означает **«неточный, неоднозначный, нечеткий»**. Далее автор приводит пример размытости семантики специальной терминологии, погруженной в художественный текст. Так, незнание точного значения таких